

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. července 2004,

kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky

(2004/585/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽³⁾, a zejména jeho články 31 a 32, upravuje nové formy účasti zúčastněných osob ve společné rybářské politice prostřednictvím zřízení regionálních poradních sborů.

(2) Důsledný přístup k zřizování regionálních poradních sborů vyžaduje, aby odpovídaly řídicím jednotkám na základě biologických kritérií a aby byl jejich počet omezen v zájmu jejich způsobilosti poskytovat smysluplné rady i z praktických důvodů.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 1. dubna 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 26. února 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1242/2004 (Úř. věst. L 236, 7.7.2004, s. 1).

(3) Jelikož jsou regionální poradní sbory organizacemi vedenými zúčastněnými osobami, měly by své uspořádání přizpůsobit konkrétním vlastnostem daných rybolovných zdrojů a regionů. Pro zřízení regionálních poradních sborů je však třeba obecný rámec.

(4) V zájmu účinnosti je nutné omezit velikost regionálních poradních sborů a přitom zajistit, aby zahrnovaly všechny zájmy dotčené společnou rybářskou politikou, a uznávat prvořadost rybolovných zájmů s ohledem na to, jak na ně dopadají rozhodnutí a politiky řízení.

(5) V zájmu zajištění souladu v otázkách společného zájmu více než jednoho regionálního poradního sboru je nezbytné zřídit spojení mezi jednotlivými regionálními poradními sbory.

(6) Vzhledem k úkolům Poradního výboru pro rybolov a akvakulturu, obnoveného rozhodnutím Komise 1999/478/ES ⁽⁴⁾, složeného ze zástupců široké škály evropských organizací a zájmů, by práce regionálních poradních sborů měla být koordinována s prací uvedeného výboru, kterému by také měly zasílat zprávy.

(7) V zájmu zajištění účinného zřízení regionálních poradních sborů je nezbytné, aby se na úhradu jejich nákladů v zahajovací fázi a na úhradu nákladů na tlumočení a překlady přispělo z veřejných prostředků.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 187, 20.7.1999, s. 70.

- (8) Do tohoto rozhodnutí je zahrnuta finanční referenční částka ve smyslu bodu 34 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a zlepšování rozpočtového procesu⁽¹⁾ na celou dobu použitelnosti ustanovení o financování, aniž tím jsou dotčeny pravomoci rozpočtového orgánu, jak jsou vymezeny ve Smlouvě,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se rozumí:

1. „dotyčným členským státem“ členský stát, který má rybolovné zájmy v dané oblasti nebo rybolovné zdroje v působnosti regionálního poradního sboru;
2. „odvětvím rybolovu“ pododvětví odlovu, včetně vlastníků lodí, drobných rybářů, rybářů v pracovním poměru, organizací producentů a mimo jiné organizací zpracovatelů nebo obchodníků a jiných tržních organizací a ženských sítí;
3. „jinými zájmovými skupinami“ mimo jiné ekologické organizace a skupiny, producenti akvakultury, spotřebitelé a rekreační nebo sportovní rybáři.

Článek 2

Zřízení regionálních poradních sborů

1. Regionální poradní sbor se zřizuje pro každou z těchto oblastí:
 - a) Baltské moře;
 - b) Středozemní moře;
 - c) Severní moře;
 - d) severozápadní vody;
 - e) jihozápadní vody;
 - f) pelagické populace;
 - g) oceánské/zámořské loďstvo.

2. Zeměpisné oblasti v působnosti každého regionálního poradního sboru jsou uvedeny v příloze I. Každý regionální poradní sbor může vytvořit pododdělení, která se zabývají otázkami konkrétních rybolovných zdrojů a biologických regionů.

Článek 3

Postup

1. Zástupci odvětví rybolovu a dalších zájmových skupin se zájmy na některém z regionálních poradních sborů podávají

⁽¹⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).

žádost týkající se fungování daného regionálního poradního sboru dotčeným členským státům a Komisi. Žádost musí být slučitelná s cíli, zásadami a obecnými směry společné rybářské politiky, jak jsou uvedeny v nařízení (ES) č. 2371/2002, a zahrnuje:

- a) prohlášení o cílech;
- b) provozní zásady;
- c) výchozí jednací řád;
- d) odhadovaný rozpočet;
- e) předběžný seznam organizací.

2. Dotyčné členské státy určí, zda je žádost reprezentativní a zda je v souladu s tímto rozhodnutím, v případě potřeby po projednání s kruhy zúčastněných osob, a na základě vzájemné dohody podají Komisi doporučení k tomuto regionálnímu poradnímu sboru.

3. Po posouzení doporučení a případných úpravách žádosti přijme Komise rozhodnutí co nejdříve a v každém případě usiluje o jeho přijetí do tří měsíců, přičemž určí den zahájení činnosti regionálního poradního sboru. Rozhodnutí se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Složení

1. Každý regionální poradní sbor se skládá z valné hromady a výkonného výboru.
2. Valná hromada zasedá alespoň jednou do roka, aby schválila výroční zprávu a roční strategický plán vypracovaný výkonným výborem.
3. Valná hromada jmenuje výkonný výbor složený z nejvýše 24 členů. Výkonný výbor řídí práci regionálního poradního sboru a přijímá jeho doporučení.

Článek 5

Členství

1. Regionální poradní sbory jsou složeny ze zástupců odvětví rybolovu a dalších zájmových skupin dotčených společnou rybářskou politikou.
2. Evropské a vnitrostátní organizace zastupující odvětví rybolovu a jiné zájmové skupiny mohou dotyčným členským státům navrhnout členy. Tyto členské státy se dohodnou na členech valné hromady.

3. Na valné hromadě a ve výkonném výboru připadají dvě třetiny míst zástupcům odvětví rybolovu a jedna třetina zástupcům jiných zájmových skupin dotčených společnou rybářskou politikou.

4. Ve výkonném výboru je zastoupen alespoň jeden zástupce pododvětví odlovu z každého dotčeného členského státu.

Článek 6

Účast nečlenů

1. Vědci z ústavů dotčených členských států nebo mezinárodních orgánů jsou přizváni k účasti jako odborníci na práci regionálních poradních sborů. Jiní případní způsobilí vědci mohou rovněž být přizváni.

2. Komise a státní a regionální správní orgány dotčených členských států mají právo se účastnit každého zasedání regionálního poradního sboru jako aktivní pozorovatelé.

3. Zástupce Poradního výboru pro rybolov a akvakulturu je oprávněn se účastnit každého jednání regionálních poradních sborů jako aktivní pozorovatel.

4. Zástupci odvětví rybolovu a dalších zájmových skupin ze třetích zemí, včetně zástupců regionálních rybolovných organizací, kteří mají rybolovný zájem v oblasti nebo v rybolovných zdrojích v působnosti regionálního poradního sboru, mohou být přizváni k účasti na tomto regionálním poradním sboru jako aktivní pozorovatelé, jsou-li projednávány otázky, jež se jich týkají.

5. Zasedání valné hromady jsou veřejná. Schůze výkonného výboru jsou veřejné, pokud většina výkonného výboru ve výjimečných případech nerozhodne jinak.

Článek 7

Fungování

1. Regionální poradní sbory přijmou opatření potřebná pro svou práci, případně včetně sekretariátu a pracovních skupin.

2. Regionální poradní sbory přijmou potřebná opatření, aby zajistily průhlednost na všech stupních svého rozhodování. Doporučení přijatá výkonným výborem musejí být bezprostředně poskytnuta valné hromadě, Komisi, dotčeným členským státům a na žádost každému zástupci veřejnosti.

3. Členové výkonného výboru přijímají doporučení pokud možno obecnou shodou. Není-li možné dosáhnout obecné

shody, zaznamenají se odlišné názory vyjádřené členy v doporučeních přijatých většinou přítomných a hlasujících členů. Po obdržení písemného vyhotovení doporučení na ně Komise a případně dotyčné členské státy přesně odpovědí v přiměřené době, ale nejpozději do tří měsíců.

4. Každý regionální poradní sbor určí obecnou shodou svého předsedu. Předseda jedná nestranně.

5. Dotyčné členské státy poskytnou přiměřenou podporu, včetně logistické pomoci, k usnadnění fungování regionálního poradního sboru.

Článek 8

Koordinace mezi regionálními poradními sbory

Je-li projednávána záležitost ve společném zájmu dvou nebo více regionálních poradních sborů, koordinují své postoje v zájmu přijetí společných doporučení k dané otázce.

Článek 9

Financování

1. Regionální poradní sbor, který získal právní subjektivitu, může požádat Společenství o finanční podporu.

2. Zahajovací podpora Společenství může být poskytnuta na provozní náklady regionálního poradního sboru v průběhu jeho prvních pěti let za podmínek stanovených v části 1 přílohy II.

3. Podporu Společenství lze poskytnout na krytí nákladů za překlady a tlumočení zasedání regionálních poradních sborů, jak je stanoveno v části 2 přílohy II.

4. Finanční referenční částka pro provádění této činnosti pro období 2004 až 2011 činí 7 596 000 EUR. Pro období následující po 31. prosinci 2006 se částka považuje za potvrzenou, je-li pro tuto etapu shodná s finančními výhledy platnými pro období začínající rokem 2007. Roční položky schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního výhledu.

Článek 10

Výroční zpráva a audit

1. Každý regionální poradní sbor zašle Komisi, dotčeným členským státům a Poradnímu výboru pro rybolov a akvakulturu výroční zprávu o své činnosti do 31. března roku následujícího po roku, který je předmětem zprávy.

2. Komise nebo Účetní dvůr mohou dát kdykoli provést audit buď jimi vybraným vnějším subjektem, nebo přímo odděleními Komise nebo Účetního dvora.

3. Každý regionální poradní sbor jmenuje oprávněného auditora na období, po které využívá prostředky Společenství.

Článek 11

Přezkum

Tři roky ode dne, kdy zahájí činnost poslední regionální poradní sbor, a nejpozději 30. června 2007 podá Komise zprávu Evropskému parlamentu a Radě o provádění tohoto rozhodnutí a fungování regionálních poradních sborů.

Článek 12

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost sedmým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 19. července 2004.

Za Radu

C. VEERMAN

předseda

PŘÍLOHA I

Regionální poradní sbory uvedené v článku 2

Název regionálního poradního sboru	Oblasti ICES, divize CECAF a Všeobecná komise pro rybolov ve Středozemním moři ⁽¹⁾
Baltské moře	IIIb, IIIc a IIId
Středozemní moře	Přímořské vody Středozemního moře na východ od 5°36' západní délky
Severní moře	IV, IIIa
Severozápadní vody	V (kromě Va a pouze vody ES v Vb), VI, VII
Jihozápadní vody	VIII, IX a X (vody okolo Azorských ostrovů) a oddělení CECAF 34.1.1, 34.1.2 a 34.2.0 (vody okolo Madeiry a Kanárských ostrovů)
Pelagické populace (treska modravá, makrela, kranas, sled)	Všechny oblasti (kromě Baltského moře a Středozemního moře)
Oceánské/zámořské loďstvo	Všechny vody mimo ES

⁽¹⁾ Pro účely tohoto rozhodnutí jsou oblasti ICES vymezeny v nařízení (EHS) č. 3880/91 (Úř. věst. L 365, 31.12.1991, s. 1), nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1) a divize CECAF jsou vymezeny v nařízení (ES) č. 2597/95 (Úř. věst. L 270, 13.11.1995, s. 1), nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.

PŘÍLOHA II

Náklady regionálních poradních sborů

Č á s t 1

Příspěvek na náklady zakládání regionálních poradních sborů

Společenství uhradí část provozních nákladů od roku jejich založení po dobu nejvýše pěti let. Částka přidělená na provozní náklady každého regionálního poradního sboru nepřesáhne 90 % jeho provozního rozpočtu a nesmí být vyšší než 200 000 EUR v prvním roce. V průběhu čtyř následujících let se bude maximální finanční příspěvek postupně snižovat⁽¹⁾ a jeho výše bude záviset na dostupných rozpočtových prostředcích. Komise uzavře s každým regionálním poradním sborem a na každý rok „dohodu o udělení provozní dotace“, která stanoví přesné podmínky a postupy pro udělení dotace. Předmětem příspěvku Společenství budou pouze skutečné náklady a bude udělen pod podmínkou, že ostatní zdroje financování již byly přiděleny.

Hradit lze pouze náklady potřebné k zajištění běžného provozu regionálních poradních sborů, které jim umožní sledovat jejich cíle.

Hradit lze tyto přímé náklady:

- osobní náklady (náklady na zaměstnance za den práce na projektu),
- nové nebo použité zařízení,
- materiál a zásoby,
- rozšiřování informací členům,
- cestovní náklady a náklady na ubytování odborníků účastnících se zasedání regionálního poradního sboru (na základě stupnice nebo pravidel předepsaných odděleními Komise),
- audity,
- rezerva na nepředvídatelné výdaje nepřesahující 5 % přímých nákladů, jež lze hradit.

Č á s t 2

Náklady na překlady a tlumočení

Komise uzavře s každým regionálním poradním sborem a na každý rok dohodu o udělení akční dotace ve výši do 50 000 EUR, která stanoví přesné podmínky a postupy pro udělení financování.

⁽¹⁾ První rok: 200 000 EUR (90 %), druhý rok: 165 000 EUR (75 %), třetí rok: 132 000 EUR (60 %), čtvrtý rok: 121 000 EUR (55 %), pátý rok: 110 000 EUR (50 %).